



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. rugsėjo 3 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 936/2014, kuriuo uždraudžiama su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti melsvasias molvas II ir IV zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse 1
- ★ 2014 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 937/2014, kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti europinius jūrų liežuvius VIIb ir VIIg zonose 3
- ★ 2014 m. rugsėjo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 938/2014, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos reglamentu (ES) Nr. 502/2013 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams, vengimo importuojant iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų siunčiamus dviračius, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus 5
- ★ 2014 m. rugsėjo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 939/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose 5 ir 14 straipsniuose nurodytų pažymų formos 10
- 2014 m. rugsėjo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 940/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 21

SPRENDIMAI

2014/640/ES:

- ★ 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo Protokolu dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais, dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo 23

2014/641/ES:

- ★ 2014 m. rugsėjo 1 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl suderintų techninių radijo spektro naudojimo Sąjungoje programų kūrimo ir specialiųjų renginių be laidei garso įrangai sąlygų (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 6011)⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 936/2014

2014 m. rugpjūčio 22 d.

kuriuo uždraudžiama su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti melsvasias molvas II ir IV zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamente (ES) Nr. 43/2014 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2014 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklų žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2014 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklų žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2014 metams skirta tame priede nurodytų išteklų žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimai

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklų žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklų žuvis.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2014 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 43/2014, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams (OL L 24, 2014 1 28, p. 1).

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 22 d.

Komisijos vardu

Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

PRIEDAS

Nr.	22/TQ43
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Ištekliai	BLI/24-
Rūšis	Melsvoji molva (<i>Molva dypterygia</i>)
Zona	II ir IV zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys
Draudimo data	2014 8 4

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 937/2014**2014 m. rugpjūčio 22 d.****kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti europinius jūrų liežuvius
VIII ir VIIg zonose**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamente (ES) Nr. 43/2014 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2014 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2014 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2014 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimai**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 22 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2014 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 43/2014, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams (OL L 24, 2014 1 28, p. 1).

PRIEDAS

Nr.	23/TQ43
Valstybė narė	Airija
Ištekliai	SOL/7FG.
Rūšis	Europinis jūrų liežuvis (<i>Solea solea</i>)
Zona	VII f ir VII g zonos
Draudimo data	2014 8 6

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 938/2014**2014 m. rugsėjo 2 d.**

kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos reglamentu (ES) Nr. 502/2013 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams, vengimo importuojant iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų siunčiamus dviračius, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį,

informavusi valstybes nares,

kadangi:

A. PRAŠYMAS

- (1) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti galimo antidempingo priemonių, nustatytų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams, vengimo tyrimą ir įpareigoti importuojant iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų siunčiamus dviračius, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės, juos registruoti.
- (2) 2014 m. liepos 23 d. prašymą penkiolikos Sąjungos dviračių gamintojų vardu pateikė Europos dviračių gamintojų asociacija (EBMA).

B. PRODUKTAS

- (3) Nagrinėjamas produktas, kuriam nustatytų priemonių, kaip įtariama, vengiama, – tai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiai ir kitos pedalinės transporto priemonės (įskaitant transportinius triračius, bet išskyrus vienračius) be variklio, kurių KN kodai yra 8712 00 30 ir ex 8712 00 70 ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (4) Tiriamasis produktas yra toks pat kaip aprašytasis ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, tačiau siunčiamas iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų, nepriklausomai nuo to, ar deklaruojama, kad jis yra Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės, ar ne; jo KN kodai šiuo metu yra tokie patys kaip nagrinėjamojo produkto (toliau – tiriamasis produktas).

C. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (5) Šiuo metu galiojančios priemonės, kurių, kaip įtariama, vengiama, yra antidempingo priemonės, nustatytos Tarybos reglamentu (ES) Nr. 502/2013 ⁽²⁾.

D. PAGRINDAS

- (6) Prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vengiama importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatytų antidempingo priemonių, dviračius perkraunant ir surenkant Kambodžoje, Pakistane ir Filipinuose.
- (7) Pateikti šie *prima facie* įrodymai.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 502/2013, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį atlikus tarpinę peržiūrą, iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 990/2011, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 153, 2013 6 5, p. 17).

- (8) Prašyme nurodyta, kad Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 501/2013 ⁽¹⁾ nustatytas priemonės importuojamiems dviračiams, siunčiamiems iš Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso, nepriklausomai nuo to, ar deklaruojama, kad jie yra tų šalių kilmės, ar ne, ir pratęsus jų galiojimą labai pasikeitė su eksportu iš Kinijos Liaudies Respublikos, Kambodžos, Pakistano ir Filipinų į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis ir kad nėra kitos pakankamai pagrįstos priežasties arba ekonominių aplinkybių, išskyrus muito nustatymą, kuriomis būtų galima paaiškinti tokią pasikeitimą.
- (9) Prekybos pobūdis, atrodo, pasikeitė dėl to, kad Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiai į Sąjungą vežami juos perkraunant ir surenkant Kambodžoje, Pakistane ir Filipinuose.
- (10) Be to, prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad nagrinėjamajam produktui nustatytų galiojančių antidempingo priemonių taisomasis poveikis mažinamas ir kiekio, ir kainos požiūriu. Panašu, kad vietoje nagrinėjamojo produkto importuojamas didelis tiriamojo produkto kiekis. Be to, esama pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tiriamasis produktas importuojamas mažesne kaina, palyginti su nežalinga kaina, nustatyta atlikus tyrimą, po kurio buvo nustatytos galiojančios priemonės.
- (11) Galiausiai prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vykdomas tiriamojo produkto kainų dempingas, palyginti su anksčiau nagrinėjamajam produktui nustatyta normaliaja verte.
- (12) Jeigu be pirmiau minėtų priemonių vengimo veiksmų, susijusių su produkto perkrovimu ir surinkimu Kambodžoje, Pakistane ir Filipinuose, atliekant tyrimą bus nustatyti kiti vengimo veiksmai, kuriems taikomas pagrindinio reglamento 13 straipsnis, šie veiksmai taip pat gali būti tyrimo objektas.

E. PROCEDŪRA

- (13) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija priėjo prie išvados, kad esama pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį pagrįsti ir nustatyti reikalavimą registruoti importuojamą tiriamąjį produktą (deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės) pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.

a) Klausimynai

- (14) Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, reikalinga tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus Kambodžos, Pakistano ir Filipinų žinioms eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, Kinijos Liaudies Respublikos žinioms eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, Sąjungos žinioms importuotojams ir žinomoms importuotojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos, Kambodžos, Pakistano ir Filipinų valdžios institucijoms. Prireikus taip pat gali būti prašoma, kad informacijos pateiktų Sąjungos pramonė.
- (15) Bet kuriuo atveju visos suinteresuotosios šalys turėtų nedelsdamos, bet ne vėliau kaip per šio reglamento 3 straipsnyje nustatytą terminą kreiptis į Komisiją ir per šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje nustatytą terminą prašyti klausimyno, atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento 3 straipsnio 2 dalyje nustatytas terminas taikomas visoms suinteresuotosioms šalims.
- (16) Kinijos Liaudies Respublikos, Kambodžos, Pakistano ir Filipinų valdžios institucijoms bus pranešta apie tyrimo inicijavimą.

b) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas

- (17) Visos suinteresuotosios šalys raginamos raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti patvirtinamuosius dokumentus. Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos raštu pateikia prašymą ir nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jas reikėtų išklausti.

c) Atleidimas nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių

- (18) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui gali būti netaikomas registracijos reikalavimas arba priemonės, jeigu importas nelaikomas vengimu.

⁽¹⁾ 2013 m. gegužės 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 501/2013, kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 990/2011 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatyto galutinio antidempingo muito taikymas išplečiamas importuojamiems dviračiams, siunčiamiems iš Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso ir deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso kilmės (OL L 153, 2013 6 5, p. 1).

- (19) Kadangi priemonių galimai vengiama ne Sąjungoje, nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį gali būti atleisti tie dviračių ir kitų pedalinių transporto priemonių (įskaitant transportinius triračius, bet išskyrus vienračius) be variklio gamintojai Kambodžoje, Pakistane ir Filipinuose, kurie gali įrodyti, kad jie nėra susiję ⁽¹⁾ su jokių gamintoju, kuriam taikomos priemonės ⁽²⁾, ir kurie, kaip nustatyta, nevengia priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse. Gamintojai, pageidaujantys būti atleisti nuo reikalavimo, per šio reglamento 3 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą turėtų pateikti tinkamai įrodymais pagrįstą prašymą.

F. REGISTRACIJA

- (20) Remiantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui turėtų būti taikomas registracijos reikalavimas siekiant užtikrinti, kad reikiamo dydžio antidempingo muitai galėtų būti taikomi nuo tos dienos, kai buvo nustatyta tokio iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų siunčiamo importuojamo produkto registracija, jeigu atlikus tyrimą būtų nustatytas vengimas.

G. TERMINAI

- (21) Tinkamo administravimo tikslais reikėtų nustatyti terminą, iki kurio:
- suinteresuotosios šalys gali pranešti apie save Komisijai, pareikšti raštu savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją, į kurią reikia atsižvelgti atliekant tyrimą,
 - Kambodžos, Pakistano ir Filipinų gamintojai gali pateikti prašymus taikyti jiems importo registravimo ar galiojančių priemonių išimtis,
 - suinteresuotosios šalys gali raštu pateikti prašymą, kad Komisija jas išklaustų.
- (22) Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per šio reglamento 3 straipsnyje minimą laikotarpį šalys pranešė apie save.

H. NEBENDRADARBIAVIMAS

- (23) Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.
- (24) Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama ir gali būti remiamasi turimais faktais.
- (25) Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

I. TYRIMO TVARKARAŠTIS

- (26) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį tyrimas bus baigtas per devynis mėnesius nuo šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % arba didesnio įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba disponuotojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri arba pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

⁽²⁾ Tačiau net jei gamintojai yra susiję (pagal minėtą apibrėžtį) su bendrovėmis, kurioms taikomos galiojančios importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produktams nustatytos priemonės (pradinės antidempingo priemonės), išimtis gali būti taikoma, jei nėra įrodymų, kad ryšiai su bendrovėmis, kurioms taikomos pradinės priemonės, buvo užmegzti arba jais naudotasi siekiant išvengti pradinų priemonių.

J. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

- (27) Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾.

K. BYLAS NAGRINĖJANTIS PAREIGŪNAS

- (28) Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, siekiant užtikrinti, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.
- (29) Visi prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteikia galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų.
- (30) Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:**1 straipsnis**

Inicijuojamas tyrimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį siekiant nustatyti, ar iš Kambodžos, Pakistano ir Filipinų siunčiami, deklaruojami arba nedeklaruojami kaip Kambodžos, Pakistano ir Filipinų kilmės, dviračiai ir kitos pedalinės transporto priemonės (įskaitant transportinius triračius, bet išskyrus vienračius) be variklio, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 8712 00 30 ir ex 8712 00 70 (TARIC kodas 8712 00 30 20 ir 8712 00 70 92), importuojami į Sąjungą vengiant Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 502/2013 nustatytų priemonių.

2 straipsnis

Remdamosi Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimimuitinės imasi reikiamų veiksmų, kad būtų registruojami šio reglamento 1 straipsnyje nurodyti į Sąjungą importuojami produktai.

Registracija baigiama po devynių mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Komisija reglamentu gali nurodyti muitinėms neberegistruoti į Sąjungą importuojamų produktų, kuriuos pagamino gamintojai, pateikę prašymą atleisti juos nuo registracijos reikalavimo ir, kaip nustatyta, atitinkantys atleidimo sąlygas.

3 straipsnis

1. Prašyti Komisijos klausimyno reikėtų per 15 dienų po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Jei nori, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip.
3. Prašantys suteikti jiems importo registravimo ar priemonių taikymo išimtis Kambodžos, Pakistano ir Filipinų gamintojai per tą patį 37 dienų laikotarpį turi pateikti prašymą ir atitinkamus įrodymus.

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

4. Per tą patį 37 dienų terminą suinteresuotosios šalys taip pat gali prašyti, kad Komisija jas išklausytų.
5. Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universalajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir veikiančio e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio teks siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame reglamente, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „*riboto naudojimo*“ ⁽¹⁾ grifu ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiama nekonfidenciali versija, paženklinta „*suinteresuotosioms šalims susipažinti*“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission

Directorate-General for Trade

Directorate H

Office: CHAR 04/039

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E. paštas TRADE-R608-BICYCLES-CIR@ec.europa.eu

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 2 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 939/2014**2014 m. rugsėjo 2 d.****kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose 5 ir 14 straipsniuose nurodytų pažymų formos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. birželio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose ⁽¹⁾, ypač į jo 19 straipsnį,

kadangi:

- (1) tam, kad Reglamentas (ES) Nr. 606/2013 būtų taikomas tinkamai, reikia nustatyti dviejų pažymų formas;
- (2) Jungtinei Karalystei ir Airijai Reglamentas (ES) Nr. 606/2013 yra privalomas, todėl joms privalomas ir šis reglamentas;
- (3) Danijai neprivalomas nei Reglamentas (ES) Nr. 606/2013, nei šis reglamentas;
- (4) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Reglamentu (EB) Nr. 606/2013 įsteigto Apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamento (ES) Nr. 606/2013 5 straipsnyje nurodytos pažymos forma nustatoma I priede (I forma).
2. Reglamento (ES) Nr. 606/2013 14 straipsnyje nurodytos pažymos forma nustatoma II priede (II forma).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2015 m. sausio 11 d.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 2 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 191, 2013 6 29, p. 4.

I PRIEDAS

I FORMA

Pažyma, išduodama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose 5 straipsnį ⁽¹⁾

1. **Apsaugos priemonės nustatymo data (mmmm mm dd):**
2. **Diena, kurią apsaugos priemonė tapo vykdytina, jei ji skiriasi nuo nustatymo dienos [neprivaloma] (mmmm mm dd)**
3. **Apsaugos priemonės numeris [neprivaloma]:**
4. **Apsaugos priemonę nustačiusi institucija, jei tai ne pažymą išduodanti institucija [neprivaloma]**
 - 4.1. Oficialus pavadinimas:
 - 4.2. Adresas
 - 4.2.1. Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:
 - 4.2.2. Miestas:
 - 4.2.3. Pašto kodas:
 - 4.2.4. Valstybė narė

☐	AT	☐	BE	☐	BG	☐	CY	☐	CZ	☐	DE	☐	EE	☐	EL	☐	ES	☐	FI
☐	FR	☐	HR	☐	HU	☐	IE	☐	IT	☐	LT	☐	LU	☐	LV	☐	MT	☐	NL
☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SE	☐	SI	☐	SK	☐	UK						
☐	Kita:																		
 - 4.3. Tel.
 - 4.4. Faksas [neprivaloma]:
 - 4.5. E. paštas [neprivaloma]:
 - 4.6. Asmuo ryšiams [neprivaloma]
 - 4.6.1. Vardas (-ai) ir pavardė:
5. **Pažymos išdavimo data (mmmm mm dd):**

⁽¹⁾ Daugiau informacijos apie ES valstybėse narėse taikomas nacionalines apsaugos priemones civilinėse bylose, kurią valstybės narės pateikė bendradarbiaudamos Europos teisminių tinklų, galima rasti e. teisingumo portale.

6. Pažymos numeris:**7. Pažymą išduodanti institucija**

7.1. Oficialus pavadinimas:

7.2. Adresas

7.2.1. Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:

7.2.2. Miestas:

7.2.3. Pašto kodas

7.2.4. Valstybė narė

- | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ AT | ☐ BE | ☐ BG | ☐ CY | ☐ CZ | ☐ DE | ☐ EE | ☐ EL | ☐ ES | ☐ FI |
| ☐ FR | ☐ HR | ☐ HU | ☐ IE | ☐ IT | ☐ LT | ☐ LU | ☐ LV | ☐ MT | ☐ NL |
| ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SE | ☐ SI | ☐ SK | ☐ UK | | | |
| ☐ Kita: | | | | | | | | | |

7.3. Tel.

7.4. Faksas [neprivaloma]

7.5. E. paštas [neprivaloma]:

7.6. Asmuo ryšiams [neprivaloma]

7.6.1. Vardas (-ai) ir pavardė:

7.6.2. Tel. [neprivaloma]:

7.6.3. Faksas [neprivaloma]:

7.6.4. E. paštas [neprivaloma]:

7.6.5. Nurodykite kalbą (-as), kuria (-iomis) – be oficialių kalbų, kuriomis turi būti surašyta arba į kurias turi būti išversta pažyma – prireikus gali būti palaikomi ryšiai su išduodančiąja institucija [neprivaloma]

- | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ BG | ☐ ES | ☐ CS | ☐ DE | ☐ ET | ☐ EL | ☐ EN | ☐ FR | ☐ GA | ☐ HR |
| ☐ IT | ☐ LV | ☐ LT | ☐ HU | ☐ MT | ☐ NL | ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SK |
| ☐ SL | ☐ FI | ☐ SV | | | | | | | |
| ☐ Kita: | | | | | | | | | |

8. Informacija apie saugomą asmenį:

8.1. Vardas (-ai) ir pavardė

8.2. Gimimo data (mmmm mm dd):

8.3. Gimimo vieta [neprivaloma]:

8.4. Identifikavimo numeris [neprivaloma]:

8.5. Pašto adresas, kuriuo gali būti siunčiami pranešimai saugomam asmeniui. **Informuojame, kad šis adresas gali būti atskleistas pavojų keliančiam asmeniui.**

8.5.1. Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:

8.5.2. Miestas:

8.5.3. Pašto kodas:

8.5.4. Šalis

☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Kita:

8.5.5. E. paštas [neprivaloma]:

9. Informacija apie pavojų keliantį asmenį

9.1. Vardas (-ai) ir pavardė:

9.2. Gimimo data (mmmm mm dd) [neprivaloma]:

9.3. Gimimo vieta [neprivaloma]:

9.4. Identifikavimo numeris [neprivaloma]:

9.5. Pašto adresas pranešimams

9.5.1. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

9.5.2. Miestas:

9.5.3. Pašto kodas:

9.5.4. Šalis

☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Kita:

9.5.5. E. paštas [neprivaloma]:

10. Pažyma patvirtinamos apsaugos priemonės apibūdinimas

10.1. Kuris iš toliau nurodytų įpareigojimų apsaugos priemone nustatytas pavojų keliančiam asmeniui? (apsaugos priemone gali būti nustatomi kelių rūšių įpareigojimai).

10.1.1. **Draudimas lankytis vietose, kuriose gyvena, dirba arba reguliariai lankosi ar reguliariai būna saugomas asmuo, arba to lankymosi reguliavimas**

10.1.1.1. Nurodykite vietas, kuriai taikomas draudimas arba reguliavimas, **adresą**, jeigu toks yra [neprivaloma]

10.1.1.1.1. Adresas

10.1.1.1.1.1. Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:

10.1.1.1.1.2. Miestas:

10.1.1.1.1.3. Pašto kodas:

10.1.1.1.1.4. Valstybė narė

☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL
☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Kita:

10.1.1.2. Nurodykite šios vietos **paskirtį** arba apibrėžkite erdvę, kurioje įgyvendinama apsaugos priemonė

10.1.1.2.1. ☐ saugomo asmens gyvenamoji vieta

10.1.1.2.2. ☐ saugomo asmens darbo vieta

10.1.1.2.3. ☐ vietoje, kurioje saugomas asmuo reguliariai lankosi

Nurodykite **viestos tipą**:

10.1.1.2.3.1. ☐ mokykla / švietimo įstaiga

10.1.1.2.3.2. ☐ giminaičių ar draugų gyvenamoji vieta

10.1.1.2.3.3. ☐ maldos namai

10.1.1.2.3.4. ☐ ligoninė ar sveikatos priežiūros įstaiga

10.1.1.2.3.5. ☐ kita:

10.1.1.3. Nurodykite, ar apsaugos priemone nustatytas įpareigojimas pavojų keliančiam asmeniui taikytinas **apibrėžtoje erdvėje**

10.1.1.3.1. ☐ Ne, apsaugos priemonė taikytina tik vietoje, kurios adresas nurodytas

10.1.1.3.2. ☐ Taip, apsaugos priemonė taikytina apytikriu spinduliu nuo konkretaus adreso (metrais):

- 10.1.1.4. Jei apsaugos priemone **reguliuojamas tik patekimas į pirmiau nurodytą vietą**, nurodykite šio reguliavimo turinį:

Jei reikia nurodyti dar vieną vietą, užpildykite atskirą lapą ir pridėkite prie šios formos

- 10.1.2. **Draudimas bet kokia forma, įskaitant telefoną, elektroninį ar įprastinį paštą, faksą ar kitas priemones, kontaktuoti su saugomu asmeniu arba tokių kontaktų reguliavimas**

- 10.1.2.1. Nurodykite, ar apsaugos priemone nustatomas **reguliavimas, kuriuo** pavojų keliančiam asmeniui leidžiama kontaktuoti su saugomu asmeniu

- 10.1.2.1.1. ☐ Ne, apsaugos priemone nustatytas **visiškas draudimas**, taikomas bet kokiems kontaktams

- 10.1.2.1.2. ☐ Taip, apsaugos priemone leidžiami **kontaktai tam tikrais būdais** (galima pažymėti daugiau nei vieną langelį)

- 10.1.2.1.2.1. Nurodykite tuos **būdus**:

- ☐ telefonu
☐ paštu
☐ faksu
☐ e. paštu ir kitomis elektroninėmis ryšio priemonėmis
☐ per trečiąjį asmenį
☐ kita:

- ☐ Taip, apsaugos priemone leidžiama **kontaktuoti tam tikromis aplinkybėmis**

- 10.1.2.1.2.2. Nurodykite tas aplinkybes

- 10.1.2.1.2.2.1. ☐ Praktinis susitarimas dėl naudojimosi teise susisiekti su saugomo asmens vaiku (-ais)

- 10.1.2.1.2.2.2. ☐ Susitarimas dėl saugomo asmens ar jo vaiko (-ų) išlaikymo išmokų

- 10.1.2.1.2.2.3. ☐ Kita:

- 10.1.3. **Draudimas priartėti prie saugomo asmens arčiau nei nustatytu atstumu arba tokio kontakto reguliavimas**

- 10.1.3.1. Nurodykite **atstumą** nuo saugomo asmens, kurio turi laikytis pavojų keliantis asmuo (metrais):

- 10.1.3.2. Jei apsaugos priemone **reguliuojamas tik priartėjimas prie saugomo asmens**, nurodykite šio reguliavimo turinį:

10.2. Kitos pastabos, susijusios su pirmiau pateikta informacija (neprivaloma):**11. Apsaugos priemonės galiojimo trukmė**

Nurodykite įsipareigojimo (-ų), nustatyto (-ų) pavojų keliančiam asmeniui, **galiojimo trukmę**:

- 11.1. draudimas lankytis vietose, kuriose gyvena, dirba arba reguliariai lankosi ar reguliariai būna saugomas asmuo, arba to lankymosi reguliavimas

— Metai:

— Mėnuo (-esiai):

— Dienos:

— Kita:

Jei 10.1.1 punkte nurodėte daugiau vietų, atskiruose lapuose nurodykite apsaugos priemonės galiojimo trukmę kiekvienoje tų vietų ir pridėkite juos prie šios formos

- 11.2. Draudimas bet kokia forma, įskaitant telefoną, elektroninį ar įprastinį paštą, faksą ar kitas priemones, kontaktuoti su saugomu asmeniu arba tokių kontaktų reguliavimas

— Metai:

— Mėnuo (-esiai):

— Dienos:

— Kita:

- 11.3. Draudimas priartėti prie saugomo asmens arčiau nei nustatyto atstumo arba tokio kontakto reguliavimas

— Metai:

— Mėnuo (-esiai):

— Dienos:

— Kita:

12. Pripažinimo galiojimo trukmė ⁽²⁾

Nurodykite pripažinimo galiojimo pabaigos datą, nustatomą 4 straipsnio 4 dalyje nurodytu būdu (12 mėnesių nuo pažymos išdavimo dienos (žr. 5 dalį), bet neperžengiant pirminės apsaugos priemonės galiojimo laikotarpio (žr. 11 dalį)) (mmmm mm dd):

- 13. Informacija apie pažymos išdavimo reikalavimus, nustatytus Reglamento (ES) Nr. 606/2013 6 straipsnyje**

Atkreipkite dėmesį, kad negalima kartu pažymėti ir 13.1, ir 13.2 punktų

- 13.1. ☐ Apsaugos priemonė paskirta pavojų keliančiam asmeniui **neatvykus į teismo posėdį**

- 13.1.1. Nurodykite, ar pavojų keliančiam asmeniui – tinkamu laiku ir tokiu būdu, kad jis galėtų pasirengti gynybai – buvo įteiktas bylos iškėlimo arba lygiavertis dokumentas arba kitaip pranešta apie bylos iškėlimą.

⁽²⁾ Jei pradinės riboto galiojimo apsaugos priemonės galiojimas pratęsiamas, turi būti išduota nauja pažyma.

- 13.1.1.1. ☐ Taip
- 13.1.1.2. ☐ Ne (informuojame, kad pažymos išduoti negalima)
- 13.2. ☐ Apsaugos priemonė nustatyta pagal procedūrą, kuria nenumatyta iš anksto pranešti apie tai pavojų keliančiam asmeniui (**ex-parte procedūra**)
- 13.2.1. Nurodykite, ar pavojų keliantis asmuo turėjo teisę užginčyti apsaugos priemonę.
- 13.2.1.1. ☐ Taip
- 13.2.1.2. ☐ Ne (informuojame, kad pažymos išduoti negalima)
- 13.3. ☐ Apie apsaugos priemonę **pranešta pavojų keliančiam asmeniui**
- 13.3.1. ☐ Taip
- 13.3.2. ☐ Ne (informuojame, kad pažymos išduoti negalima)

14. Informacija apie teises, suteiktas pagal Reglamento (ES) Nr. 606/2013 9 ir 13 straipsnius

- 14.1. Informuojame, kad, pagal Reglamento 9 straipsnį saugomas asmuo arba pavojų keliantis asmuo turi teisę prašyti kilmės valstybės narės institucijos pažymą ištaisyti (jei dėl kanceliarinės klaidos apsaugos priemonėje nurodyti duomenys neatitinka pažymoje nurodytų duomenų) arba panaikinti (jeigu ji, atsižvelgiant į 6 straipsnyje nustatytus reikalavimus ir šio reglamento taikymo sritį, buvo aiškiai klaidingai išduota).

Dėl tų pačių priežasčių tokį ištaisymą ir (arba) panaikinimą kilmės valstybės narės išduodančioji institucija gali atlikti ir savo iniciatyva.

- 14.2. Informuojame, kad pavojų keliantis asmuo gali pasinaudoti Reglamento 13 straipsnyje nustatyta teise – **tai teisė prašyti nepripažinti apsaugos priemonės arba jos netaikyti**, jei toks pripažinimas ar vykdymas a) akivaizdžiai prieštarauja valstybės narės, į kurią kreipiamasi, viešajai tvarkai arba b) yra nesuderinamas su teismo sprendimu, priimtu arba pripažįstamu valstybėje narėje, į kurią kreipiamasi Taikoma valstybės narės, į kurią kreipiamasi, teisė. Prašymo negalima atmesti remiantis tuo, kad pagal valstybės narės, į kurią kreipiamasi, teisę tokiais pačiomis faktinėmis aplinkybėmis ši priemonė būtų negalima.

15. Kita

- 15.1. Nurodykite, ar saugomam asmeniui pažymą išduodančiojoje valstybėje narėje buvo suteikta **teisinė pagalba** pagal 2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyvą 2003/8/EB, numatančią teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarptautiniuose ginčiuose pagerinimą nustatant minimalias bendras teisinės pagalbos tokiems ginčams taisykles [neprivaloma].

15.1.1. ☐ Taip

15.1.2. ☐ Ne

Išdavimo vieta:

Kad ši pažyma būtų pripažįstama, prie jos turi būti pridėta apsaugos priemonės kopija, atitinkanti jos autentiškumui patvirtinti būtinas sąlygas (4 straipsnio 2 dalis).

Atsispausdinkite šią formą prašomojoje valstybėje narėje priimtina (-omis) oficialia (-omis) kalba (-omis) ir patvirtinkite jos tikrumą antspaudu ar kitu būdu.

II PRIEDAS

II FORMA

Pažyma, išduodama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose 14 straipsnį

1. **Pažymos išdavimo data (mmmm mm dd):**
2. **Pažymos numeris:**
3. **Pareiškėjas**
 - 3.1. Pareiškėjas yra:
 - 3.1.1. ☐ Saugomas asmuo
 - 3.1.2. ☐ Pavojų keliantis asmuo
 - 3.2. Vardas (-ai) ir pavardė:
 - 3.3. Identifikavimo numeris [neprivaloma]:
 - 3.4. Gimimo data (mmmm mm dd):
 - 3.5. Gimimo vieta [neprivaloma]:
4. **Institucija, sustabdžiusi arba panaikinusi apsaugos priemonę, sustabdžiusi arba apribojusi jos vykdymą arba panaikinusi pažymą pagal Reglamento (ES) Nr. 606/2013 9 straipsnio 1 dalies b punktą (jei tai ne ta pati institucija, kuri išdavė šią pažymą) [neprivaloma]**
 - 4.1. Oficialus pavadinimas:
 - 4.2. Adresas
 - 4.2.1. Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:
 - 4.2.2. Miestas:
 - 4.2.3. Pašto kodas:
 - 4.2.4. Valstybė narė

☐	AT	☐	BE	☐	BG	☐	CY	☐	CZ	☐	DE	☐	EE	☐	EL	☐	ES	☐	FI
☐	FR	☐	HR	☐	HU	☐	IE	☐	IT	☐	LT	☐	LU	☐	LV	☐	MT	☐	NL
☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SE	☐	SI	☐	SK	☐	UK						
☐	Kita:																		
 - 4.3. Tel.
 - 4.4. Faksas [neprivaloma]:

4.5. E. paštas [neprivaloma]:

4.6. Asmuo ryšiams [neprivaloma]

4.6.1. Vardas (-ai) ir pavardė:

5. **Pažymą išdavusi institucija**

5.1 Oficialus pavadinimas:

5.2 Adresas

5.2.1 Gatvė ir namo numeris/pašto dėžutė:

5.2.2 Miestas:

5.2.3 Pašto kodas:

5.2.4. Valstybė narė

- | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ AT | ☐ BE | ☐ BG | ☐ CY | ☐ CZ | ☐ DE | ☐ EE | ☐ EL | ☐ ES | ☐ FI |
| ☐ FR | ☐ HR | ☐ HU | ☐ IE | ☐ IT | ☐ LT | ☐ LU | ☐ LV | ☐ MT | ☐ NL |
| ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SE | ☐ SI | ☐ SK | ☐ UK | | | |
| ☐ Kita: | | | | | | | | | |

5.3. Tel.

5.4. Faksas:

5.5. E. paštas [neprivaloma]:

5.6. Asmuo ryšiams [neprivaloma]

5.6.1. Vardas (-ai) ir pavardė:

5.6.2. Nurodykite kalbą (-as) (be oficialių kalbų, kuriomis turi būti surašyta arba į kurias turi būti išversta pažyma), kuria (-iomis) priteikus galima palaikyti ryšius su išduodančiąja institucija [neprivaloma]

- | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ BG | ☐ ES | ☐ CS | ☐ DE | ☐ ET | ☐ EL | ☐ EN | ☐ FR | ☐ GA | ☐ HR |
| ☐ IT | ☐ LV | ☐ LT | ☐ HU | ☐ MT | ☐ NL | ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SK |
| ☐ SL | ☐ FI | ☐ SV | | | | | | | |
| ☐ Kita: | | | | | | | | | |

6. **Informacija apie sprendimą sustabdyti, apriboti arba panaikinti apsaugos priemonės pripažinimą arba vykdymą, patvirtinamus šia pažyma**

6.1. Sprendimo data (mmmm mm dd):

6.2. Sprendimo numeris:

- 6.3. Nurodykite sprendimo sustabdyti, apriboti arba panaikinti apsaugos priemonės pripažinimą arba vykdymą esmę (galima pažymėti daugiau nei vieną langelį ir pateikti papildomos informacijos 7 punkte):
- 6.3.1. ☐ Apsaugos priemonės sustabdymas
- 6.3.2. ☐ Apsaugos priemonės panaikinimas
- 6.3.3. ☐ Apsaugos priemonės vykdymo sustabdymas
- 6.3.4. ☐ Apsaugos priemonės vykdymo apribojimas
- 6.3.5. ☐ Pažymos panaikinimas, jeigu ji, atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 606/20136 straipsnyje nustatytus reikalavimus ir šio reglamento taikymo sritį, aiškiai buvo išduota klaidingai
- 6.3.5.1. Nurodykite tinkamas aplinkybes (galima pažymėti daugiau nei vieną langelį)
- 6.3.5.1.1 ☐ pažyma išduota dėl apsaugos priemonės, kuri nepatenka į Reglamento (ES) Nr. 606/2013 taikymo sritį
- 6.3.5.1.2 ☐ apie apsaugos priemonę pavojų keliančiam asmeniui nepranešta
- 6.3.5.1.3 ☐ apsaugos priemonė nustatyta pagal procedūrą, kuria nenumatyta iš anksto pranešti apie tai pavojų keliančiam asmeniui (*ex-parte* procedūra), o pavojų keliantis asmuo neturėjo teisės apsaugos priemonės užginčyti
- 6.3.5.1.4 ☐ apsaugos priemonė nustatyta pavojų keliančiam asmeniui neatvykus į teismo posėdį arba pavojų keliančiam asmeniui nebuvo įteiktas bylos iškėlimo arba lygiavertis dokumentas arba kitaip pranešta apie bylos iškėlimą – tinkamu laiku ir tokiu būdu, kad jis galėtų pasirengti gynybai
- 6.4 Jeigu ši pažyma taikytina tik kai kurioms iš apsaugos priemonių, minimų Reglamento (ES) Nr. 606/2013 5 straipsnyje numatytoje pažymoje, nurodykite, kurioms:

7. Kitos pastabos, susijusios su pirmiau pateikta informacija [neprivaloma]:

Išdavimo vieta:

Prie šios pažymos pridedama Reglamento (ES) Nr. 606/2013 dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose 5 straipsnyje numatytos pažymos kopija.

Atsispausdinkite šią formą prašomojoje valstybėje narėje priimtina (-omis) oficialia (-omis) kalba (-omis) ir patvirtinkite jos tikrumą antspaudu ar kitu būdu.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 940/2014**2014 m. rugsėjo 2 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 2 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ O L L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0707 00 05	TR	109,3
	ZZ	109,3
0709 93 10	TR	123,3
	ZZ	123,3
0805 50 10	AR	197,4
	CL	177,2
	TR	73,3
	UY	177,3
	ZA	183,9
	ZZ	161,8
	ZZ	161,8
0806 10 10	BR	167,6
	EG	207,2
	TR	119,4
	ZZ	164,7
0808 10 80	BR	63,0
	CL	106,4
	NZ	139,9
	ZA	129,6
	ZZ	109,7
0808 30 90	CL	96,0
	CN	92,5
	TR	125,4
	XS	48,0
	ZA	113,4
	ZZ	95,1
	ZZ	95,1
0809 30	MK	73,4
	TR	128,2
0809 40 05	ZZ	100,8
	BA	34,7
	MK	36,8
	ZZ	35,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. rugsėjo 23 d.

dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete, įsteigta Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo Protokolu dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais, dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo

(2014/640/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 167 straipsnio 3 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2007 m. balandžio 23 d. Taryba įgaliojo Komisiją Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu vesti derybas su Korėjos Respublika dėl laisvosios prekybos susitarimo;
- (2) užbaigus tas derybas, 2010 m. spalio 6 d. pasirašytas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimas ⁽¹⁾ (toliau – susitarimas). Vadovaujantis susitarimo Protokolu dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais (toliau – Protokolas) 1 straipsniu, nustatoma Šalių bendradarbiavimo sistema, pagal kurią Šalys sudaro palankesnes sąlygas kultūrinės veiklos, kultūros vertybių ir paslaugų mainams, įskaitant, *inter alia*, audiovizualinį sektorių;
- (3) vadovaujantis susitarimo 15.10.5 straipsniu jis buvo iš dalies laikinai taikomas pagal Tarybos sprendimą 2011/265/ES ⁽²⁾ (toliau – Sprendimas) nuo 2011 m. liepos 1 d. su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (4) pagal Sprendimo 3 straipsnį Protokolo 4 straipsnio 3 dalis, 5 straipsnio 2 dalis, 6 straipsnio 1 dalis, 6 straipsnio 2 dalis, 6 straipsnio 4 dalis, 6 straipsnio 5 dalis, taip pat 8, 9 ir 10 straipsniai laikinai taikomi nebuvo;
- (5) pagal Sprendimo 4 straipsnio 1 dalį Komisija turi raštu pranešti Korėjai apie Sąjungos ketinimą nepratęsti įgaliojimo taikyti rėmimo programas bendrai audiovizualinei produkcijai, kaip numatyta Protokolo 5 straipsnyje, laikydamasi Protokolo 5 straipsnio 8 dalyje nustatytos tvarkos, nebent Komisijai pasiūlius ir likus keturiems mėnesiams iki laikotarpio, kuriuo taikomas minėtas įgaliojimas, pabaigos Taryba sutiktų pratęsti to įgaliojimo taikymą. Jei Taryba sutinka toliau taikyti šį įgaliojimą, ta prievolė pateikti pranešimą turi būti vėl pradedama taikyti pratęsto įgaliojimo taikymo laikotarpio pabaigoje. Konkrečiai dėl šio įgaliojimo taikymo laikotarpio pratęsimo Taryba turi spręsti vieningai;
- (6) Protokolo 3 straipsnyje numatoma įsteigti Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitetą, kuris, be kitų užduočių, turi prižiūrėti Protokolo įgyvendinimą;
- (7) pagal Sprendimo 6 straipsnį Sąjungai Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete turi atstovauti Komisijos ir valstybių narių vyresnieji pareigūnai, turintys specialiųjų žinių ir patirties kultūros reikalų ir praktikos srityje; šie atstovai turi pristatyti Sąjungos poziciją, laikydamiesi Sutarties;

⁽¹⁾ OL L 127, 2011 5 14, p. 6.

⁽²⁾ 2010 m. rugsėjo 16 d. Tarybos sprendimas 2011/265/ES dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 127, 2011 5 14, p. 1).

- (8) Komiteto sprendimais neturėtų būti suteikiamos teisės ar nustatomos prievolės, kuriomis būtų galima tiesiogiai remtis Sąjungos ar valstybių narių teismuose;
- (9) nustatant poziciją, kurios Sąjunga turi laikytis Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete, jau pradiniam etape turėtų dalyvauti Tarybos parengiamieji organai, kompetentingi kultūros ir audiovizualinių klausimų srityje;
- (10) šiuo Sprendimu neturėtų būti daromas poveikis atitinkamai Sąjungos ir valstybių narių kompetencijai;
- (11) Sąjunga turėtų nustatyti, poziciją, kurios turi būti laikomasi Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo Protokolu dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais įsteigtame Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete, dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto sprendimo projektu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugsėjo 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

V. JUKNA

PROJEKTAS

ES IR KORĖJOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS KLAUSIM AIS KOMITETO SPRENDIMAS
Nr. ...**... m. ... d.****dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo**

BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS KLAUSIM AIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo, pasirašyto 2010 m. spalio 6 d. Briuselyje, Protokolą dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Protokolo dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais (toliau – Protokolas) 3 straipsnyje numatyta įsteigti Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitetą (toliau – Komitetas);
- (2) Komitetas turėtų vykdyti visas Prekybos komiteto funkcijas, susijusias su Protokolu, pagal Protokolo 3 straipsnio 3 dalį;
- (3) Komitetas turėtų priimti savo darbo tvarkos taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nustatomos Komiteto darbo tvarkos taisyklės, kaip išdėstyta priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja ...

Priimta ...

*Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto vardu**Korėjos Respublikos**Europos Komisijos Švietimo ir kultūros generalinio
direktorato**Kultūros, sporto ir turizmo ministerijos pirmasis viceministras**generalinis direktorius*

...

...

[Pildo Korėja]

PRIEDAS

BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS KLAUSIM AIS KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS*1 straipsnis***Sudėtis ir pirmininkavimas**

1. Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitetas (toliau – Komitetas), numatytas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo (toliau – Susitarimas) Protokolo dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais 3 straipsnio 1 dalyje, vykdo visas Prekybos komiteto funkcijas, susijusias su Protokolu, pagal Protokolo 3 straipsnio 3 dalį ir prižiūri Protokolo įgyvendinimą.
2. Komitetą sudaro Komisijos ir valstybių narių, kurioms klausimais jų kompetencijai priklausančiose srityse gali atstovauti Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė, atstovai ir Korėjos atstovai. Kaip numatyta Protokolo 3 straipsnio 1 dalyje, šie atstovai yra kiekvienos iš Šalių administracijos vyresnieji pareigūnai, turintys specialiųjų žinių ir patirties kultūros reikalų ir praktikos srityje.
3. Komitetui kartu pirmininkauja Korėjos kultūros, sporto ir turizmo ministerijos Turinio politikos biuro generalinis direktorius ir Europos Komisijos Švietimo ir kultūros generalinio direktorato už kultūrą ir žiniasklaidą atsakingas generalinis direktorius. Kiekvienas pirmininkas gali pasirinkti, kad jam atstovautų atitinkami paskirti asmenys.

*2 straipsnis***Atstovavimas**

1. Viena Šalis pateikia kitai Šaliai savo komiteto narių sąrašą. Sąrašą tvarko Komiteto sekretoriatas.
2. Narys, norintis, kad jį pavaduotų pakaitinis narys, praneša Komiteto pirmininkams pakaitinio nario vardą ir pavardę prieš posėdį, kuriame jam bus taip atstovaujama. Pakaitinis narys naudojasi visomis atstovaujamo nario teisėmis.

*3 straipsnis***Posėdžiai**

1. Komitetas posėdžiauja bent kartą per metus arba prireikus bet kurios Šalies prašymu. Posėdžiai vyksta paeiliui Briuselyje ir Seule, jei Šalys nesusitaria kitaip. Šalims susitarus Komiteto posėdžiai gali vykti naudojant vaizdo arba telefonines konferencijas.
2. Visus komiteto posėdžius sušaukia Komiteto sekretoriatas abiejų Šalių sutartu laiku ir sutartoje vietoje. Komiteto sekretoriatas pranešimą apie šaukiamą posėdį komiteto nariams pateikia ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki posėdžio pradžios, jei Šalys nesusitaria kitaip.

*4 straipsnis***Delegacijos**

Komiteto narius gali lydėti pareigūnai. Prieš kiekvieną posėdį Komiteto pirmininkai informuojami apie numatytą posėdyje dalyvausiančių delegacijų sudėtį.

*5 straipsnis***Stebėtojai ir ekspertai**

Komiteto pirmininkai gali pakviesti stebėtojus ir ekspertus dalyvauti Komiteto posėdžiuose *ad hoc* pagrindu.

*6 straipsnis***Sekretoriatas**

Nacionaliniai ryšių centrai, minėti Protokolo 3 straipsnio 4 dalyje, kartu veikia kaip Komiteto sekretoriatas.

*7 straipsnis***Dokumentai**

Kai Komiteto svarstymai grindžiami rašytiniais patvirtinamaisiais dokumentais, Komiteto sekretoriatas šiuos dokumentus sunumeruoja ir platina kaip Komiteto dokumentus.

*8 straipsnis***Korespondencija**

1. Komiteto pirmininkams skirta korespondencija persiunčiama Komiteto sekretariatui, kad būtų išplatinta Komiteto nariams.
2. Komiteto pirmininkų korespondenciją gavėjams išsiunčia, sunumeruoja ir prireikus kitiems Komiteto nariams išplatina Komiteto sekretoriatas.

*9 straipsnis***Posėdžių darbotvarkė**

1. Kiekvieno posėdžio preliminarą darbotvarkę rengia Komiteto sekretoriatas. Darbotvarkė kartu su susijusiais dokumentais nusiunčiama Komiteto nariams ir pirmininkams ne vėliau kaip likus dviem mėnesiams iki posėdžio pradžios.
2. Komitetas priima darbotvarkę kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalims susitarus, į darbotvarkę gali būti įtraukta ir kitų klausimų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarą darbotvarkę.
3. Siekdami atsižvelgti į konkretaus atvejo aplinkybes, Komiteto pirmininkai gali sutrumpinti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį, jeigu Šalys susitaria.

*10 straipsnis***Posėdžių protokolai**

1. Posėdžio protokolo projektą Komiteto sekretoriatas paprastai parengia per 21 dieną nuo posėdžio pabaigos.
2. Paprastai protokole apibendrinamas kiekvienas darbotvarkės klausimas, ir, jei taikytina, nurodoma:
 - a) Komitetui pateikti dokumentai;
 - b) bet koks pareiškimas, kurį įtraukti paprašė Komiteto narys; ir
 - c) konkrečiais klausimais priimti sprendimai, pateiktos rekomendacijos, pareiškimai, dėl kurių sutarta, ir priimtos išvados.
3. Protokole taip pat pateikiamas visų posėdyje dalyvavusių asmenų sąrašas.
4. Protokolą abi Šalys patvirtina raštu per 28 dienas nuo posėdžio protokolo projekto gavimo dienos arba iki kitos Šalių sutartos datos. Patvirtintus protokolą, Komiteto sekretoriatas pasirašo du protokolo egzempliorius ir kiekviena Šalis gauna po vieną šių patvirtintų dokumentų originalo egzempliorių. Pasirašyto protokolo kopijos siunčiamos Komiteto nariams.

*11 straipsnis***Sprendimai ir rekomendacijos**

1. Komitetas gali turėti įgaliojimus priimti sprendimus ar rekomendacijas visais klausimais šiame Protokole numatytais atvejais, kad būtų pasiekti Protokolo tikslai.
2. Komitetas sprendimus ir rekomendacijas priima Šalių susitarimu. Tokie dokumentai atitinkamai pavadinami „sprendimu“ arba „rekomendacija“.
3. Jei abi Šalys sutaria, laikotarpiu tarp posėdžių Komitetas gali priimti sprendimus ar rekomendacijas rašytine procedūra. Rašytinę procedūrą sudaro Komiteto pirmininkų keitimasis raštais. Sprendimus ar rekomendacijas, kurioms taikoma rašytinė procedūra, Komiteto sekretoriatas išplatina Komiteto nariams bent prieš du mėnesius iki jų priėmimo datos. Komiteto sekretoriatas nustato, kad rašytinė procedūra yra užbaigta, ir apie tai praneša Komiteto nariams.
4. Komiteto sekretoriatas kiekvienam sprendimui ar rekomendacijai suteikia eilės numerį, nurodo jų priėmimo datą ir temą ir išplatina juos Komiteto nariams. Kiekviename sprendime nurodoma jo įsigaliojimo data.
5. Komiteto priimtų sprendimų ir rekomendacijų tikrumas patvirtinamas dviem autentiškais Komiteto pirmininkų pasirašytais egzemplioriais.

*12 straipsnis***Viešumas ir konfidencialumas**

1. Jei nenusprendžiama kitaip, Komiteto posėdžiai yra uždari.
2. Kai Šalis Komitetui pateikia informaciją, kuri pagal jos teisės aktus ir taisykles laikoma konfidencialia, kita Šalis tokią informaciją laiko konfidencialia.
3. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar skelbti Komiteto sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.

*13 straipsnis***Išlaidos**

1. Kiekviena Šalis apmoka visas savo dėl dalyvavimo Komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas, susijusias su darbuotojais, kelione ir pragyvenimu, taip pat pašto ir telekomunikacijų išlaidas.
 2. Posėdžių organizavimo ir dokumentų dauginimo išlaidas apmoka posėdį rengianti Šalis.
-

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2014 m. rugsėjo 1 d.

dėl suderintų techninių radijo spektro naudojimo Sąjungoje programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidžiui garso įrangai sąlygų

(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 6011)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/641/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 676/2002/EB dėl radijo spektro politikos teisinio reguliavimo Europos bendrijoje (Sprendimą dėl radijo spektro) ⁽¹⁾ ir ypač į jo 4 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangą naudojama įvairiais vaizdo ir garso perdavimo tikslais, kurių svarba žiniasklaidos ir pramogų sektoriaus plėtrai Sąjungoje nuolat auga. Tokia įrangą naudojama transliacijoms, kultūros renginiams, koncertams, teatro spektakliams ir socialiniams bei sporto renginiams. Programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangą naudojama profesionaliais ir neprofesionaliais tikslais vietiniuose ir visos Sąjungos renginiuose. Belaidžiai mikrofonai – labiausiai įprastas ir paplitęs programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos tipas, o susijusios sistemos apima ausyje nešiojamus kontrolės prietaisus, dvipusio ryšio sistemas ir garso informacijos perdavimo sistemas;
- (2) 2012 m. rugsėjo 26 d. Komunikate Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui ⁽²⁾ Komisija pripažino kultūros ir kūrybos sektorių vienu dinamiškiausių Europos ekonomikos sektorių ir esminę varomąją kultūrinės įvairovės Europoje jėgą. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 243/2012/ES ⁽³⁾, ypač jo 8 straipsnio 5 dalyje, taip pat pabrėžiama programų kūrimo ir specialiųjų renginių svarba ir nustatoma, kad valstybės narės, bendradarbiaudamos su Komisija, siekia užtikrinti, kad, vadovaujantis Sąjungos tikslu gerinti vidaus rinkos integraciją bei kultūros prieinamumą, reikiamos dažnių juostos būtų skirtos programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai. Be to, pagal šio sprendimo 6 straipsnio 6 dalį valstybės narės nagrinėja įvairius būdus ir atitinkamais atvejais imasi techninių ir reguliavimo priemonių, siekdamos užtikrinti, kad atlaisvinus 800 MHz dažnių juostą nebūtų padarytas neigiamas poveikis programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos naudotojams;
- (3) esama radijo spektro naudojimo programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai reguliavimo sistema nėra visiškai suderinta visose ES valstybėse narėse dėl nacionalinių dažnių naudojimo planų istorinių skirtumų ir įvairių nacionalinių poreikių bei vietinių valdymo reikmių. Nors dauguma valstybių narių taiko Europos radijo ryšio komiteto rekomendaciją Nr. 70–03 bei jos 10 priedą ⁽⁴⁾ ir rekomendaciją Nr. 25–10 bei jos 2 priedą ⁽⁵⁾, kur pateiktos programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos dažnių juostų ir techninių parametrų gairės, šios rekomendacijos teisiškai neužtikrina radijo spektro, kuris naudojamas programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai visoje Sąjungoje, suderinimo;
- (4) programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai naudojamo radijo spektro suderinimas turėtų prisidėti prie vidaus rinkos tikslų, nes pagerėtų radijo spektro naudojimo kokybė ir našumas; būtų užtikrintas ilgalaikis prieinamumo prie atitinkamų radijo spektro juostų visoje Sąjungoje matomumas ir teisinis tikrumas; būtų skatinami moksliniai tyrimai ir plėtra, pvz., programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos skaitmeninimas ir kiti radijo spektro našaus naudojimo aspektai; būtų skatinamos gamintojų investicijos į programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos technologiją; sumažėtų kainos; atsirastų masto ekonomija; būtų skatinamas tarpvalstybinis įrangos perkeliamumas ir sąveikumas, o suderintas radijo spektras neliktų nenaudojamas;

⁽¹⁾ OL L 108, 2002 4 24, p. 1.⁽²⁾ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Kultūros ir kūrybos sektorių remimas siekiant ES ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo“, COM(2012) 537 final.⁽³⁾ 2012 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 243/2012/ES, kuriuo nustatoma daugiametė radijo spektro politikos programa (OL L 81, 2012 3 21, p. 7).⁽⁴⁾ Europos pašto ir telekomunikacijų administracijų konferencijos (CEPT) paskelbta rekomendacija. Trumė 1997 m., su vėlesniais daliniais pakeitimais, padarytais 2014 m. vasario 7 d. 10 priedas „Radijo mikrofonai, įskaitant sutrikusios klausos asmenų klausos aparatus“,⁽⁵⁾ 2003 m. vasario 11 d. leidimas.

- (5) nors programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangai reikalingas radijo spektras yra labai įvairus (nuo 8 MHz iki 144 MHz, priklausomai nuo konkrečių vietinių ir laikinų poreikių) ⁽¹⁾, profesionalūs naudotojai nurodo, kad jų kasdieniams programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudojimo tikslams reikia 96 MHz radijo spektro ultraaukštų dažnių (angl. *Ultra High Frequency, UHF*) spektro;
- (6) pakankamas suderintas radijo spektras būtinas, norint patenkinti programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos poreikį – reikia apibrėžti bent jau minimalų Sąjungoje taikomą radijo spektro kiekį, dėl kurio atsirastų masto ekonomija ir būtų užtikrintas vidaus rinkos veikimas. Tačiau Komisijos sprendimu 2006/771/EB ⁽²⁾ suderinto radijo spektro, t. y. 2 MHz (863–865 MHz) mažojo nuotolio įrenginiams, įskaitant programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudojimo tikslus, nepakanka naudotojų poreikiams patenkinti, nes tas sprendimas taikomas tik nedidelei programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudojimo daliai, o didžiausias radijo spektro poreikis yra už dažnių juostų, kurioms taikomas šis sprendimas;
- (7) įvairūs garso programų kūrimo ir specialiųjų renginių garso įrangos derinimo intervalai nustatyti Europos radijo ryšio komiteto rekomendacijoje Nr. 70–03 (10 priede) ir Nr. 25–10 (2 priede); programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos sektorius, įskaitant gamintojus ir naudotojus, taip pat nurodė teikiantys didelę pirmenybę 470–790 MHz derinimo intervalui. Ataskaitoje Nr. 32 dėl 800 MHz dažnių juostos suderinimo ⁽³⁾ Europos pašto ir telekomunikacijų administracijų konferencija (CEPT) pažymėjo įterptųjų kanalų arba tuščiųjų tarpų 470–790 MHz dažnių intervale svarbą programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos naudotojams ir primygtinai paragino išlaikyti prieinamumą prie šio radijo spektro pirmiausia programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos naudojimo tikslams, kuriems būtina tam tikro lygio apsauga. Valstybės narės teikia informaciją CEPT apie radijo spektro naudojimą ir reguliavimo bei technines sąlygas, jų teritorijoje nustatytas programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudotojams, taip pat apie nacionalinėse administracijose esančių informacinių punktų, kuriuose programų kūrimo ir specialiųjų renginių įranga suinteresuotieji subjektai gali gauti informacijos apie radijo spektro naudojimo programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai sąlygas, sąrašą;
- (8) CEPT ataskaitoje Nr. 32 pabrėžta, kad naudojant programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidę garso įrangą bus vis sunkiau užtikrinti radijo spektro pasiūlą, ir numatyta būtinybė padaryti atitinkamus pritaikymus. Komisijos sprendimu 2010/267/ES, kuriuo suderinamos 790–862 MHz juostos naudojimo elektroninio ryšio paslaugoms neišskirtiniu pagrindu techninės sąlygos ⁽⁴⁾, buvo sumažintas šios juostos prieinamumas programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangai. Norint užtikrinti programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos ateitį, reikia rasti alternatyvų ilgalaikį sprendimą, nustatant naują radijo spektrą arba įdiegiant dalijimąsi radijo spektru;
- (9) todėl pagal Sprendimo Nr. 676/2002/EB 4 straipsnio 2 dalį, 2011 m. gruodžio 15 d. Komisija Europos pašto ir telekomunikacijų administracijų konferenciją įgaliojo ⁽⁵⁾ išnagrinėti technines sąlygas, susijusias su radijo spektro suderinimo alternatyvomis belaidžiams radijo mikrofonams ir belaidėms vaizdo kameroms;
- (10) vykdydama šį įgaliojimą, 2013 m. kovo 8 d. CEPT priėmė ataskaitą Nr. 50 ⁽⁶⁾. Šioje ataskaitoje daroma išvada, kad 821–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz dažnių intervalai, kurie yra duplexo tarpai dažnių juostose, naudojamose elektroninių ryšių sistemose, būtų tinkami suderintam naudojimui programų kūrimo ir specialiųjų renginių

⁽¹⁾ Pagal įgaliojimus „Techniniai aspektai, susiję su skaitmeninio dividendo suderinimo alternatyvomis Europos Sąjungoje“ ir „Rekomendacija dėl geriausio būdo, siekiant užtikrinti esamų programų kūrimo ir specialiųjų renginių paslaugų, veikiančių UHF (470–862 MHz), tęstinumą, įskaitant ES lygmens metodo panašumo vertinimą“ Europos Komisijai pateikta 2009 m. spalio 30 d. galutinė CEPT ataskaita Nr. 32.

⁽²⁾ 2006 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2006/771/EB dėl suderinto radijo spektro naudojimo mažojo nuotolio įrenginiuose (OL L 312, 2012 11 11, p. 66).

⁽³⁾ 2009 m. spalio 30 d. CEPT galutinė ataskaita.

⁽⁴⁾ 2010 m. gegužės 6 d. Komisijos sprendimas 2010/267/ES dėl antžeminių sistemų, kuriomis galima teikti elektroninio ryšio paslaugas, naudojimo 790–862 MHz dažnių juostoje Europos Sąjungoje suderintų techninių sąlygų (OL L 117, 2010 5 11, p. 95).

⁽⁵⁾ CEPT įgaliojimas dėl techninių sąlygų, susijusių su radijo spektro suderinimo alternatyvomis belaidžiams radijo mikrofonams ir belaidėms vaizdo kameroms (programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai), 2011 m. gruodžio 15 d. galutinis.

⁽⁶⁾ Europos Komisijai pateikta CEPT A ataskaita pagal Europos Komisijos įgaliojimą „Dėl techninių sąlygų, susijusių su radijo spektro suderinimo alternatyvomis belaidžiams radijo mikrofonams ir belaidėms vaizdo kameroms (programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangai)“. Techninės 821–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz juostų naudojimo Europos Sąjungoje belaidžiams radijo mikrofonams sąlygos. 2013 m. kovo 8 d. ataskaitą patvirtino Elektroninių ryšių komitetas (ECC).

belaidei garso įrangai konkrečiomis sąlygomis. Belaides vaizdo kameras, kurių radijo spektro poreikiai skiriasi ir kurios veikia skirtingose dažnių juostose, reikėtų aptarti atskirai. CEPT ataskaitos Nr. 50 ⁽¹⁾ priedėlyje taip pat apibrėžtos duplexo tarpų naudojimo programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai sąlygos, taip pat belaidžių mikrofonų ir ausyje nešiojamų kontrolės prietaisų trukdžių rizikos vertinimo bei apribojimo tvarka;

- (11) CEPT ataskaitoje Nr. 50 taip pat nustatyta būtinybė apsaugoti mobiliuosius korinius tinklus 800 MHz ir 1 800 MHz juostose nuo žalingųjų trukdžių, kuriuos sukelia programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidė garso įranga, siekiant užtikrinti, kad mobilieji koriniai tinklai galėtų veikti žemesnėse kaip 821 MHz ir aukštesnėse kaip 832 MHz, taip pat žemesnėse kaip 1 785 MHz ir aukštesnėse kaip 1 805 MHz juostose. Tam reikėtų, pavyzdžiui, 2 MHz apsauginės juostos nuo 821 MHz iki 823 MHz ir apribojimų 0,2 MHz radijo spektre iš karto virš 1 785 MHz ir žemiau 1 805 MHz;
- (12) programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangą, ypač naudojamą uždaroje patalpose, gali veikti žalingieji trukdžiai, kuriuos sukelia mobilieji koriniai tinklai ir naudotojų įranga, pavyzdžiui, išmanieji telefonai, kuriems naudojamos gretimos dažnių juostos arti prie radijo spektro, naudojamo programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai 800 MHz ir 1 800 MHz duplexo tarpuose. Pagal radijo spektro politikos programos tikslus ir principus, siekiant rasti būdus išvengti žalingųjų trukdžių ir padidinti radijo spektro naudojimo našumą, šių žalingųjų trukdžių būtų galima išvengti taikant tam tikrus trukdžių mažinimo sprendimus, pavyzdžiui, specialią tvarką, skirtą belaidžių mikrofonų ir ausyje nešiojamų kontrolės prietaisų, apibrėžtų CEPT ataskaitos Nr. 50 priedėlio 2 priede, veikimui be trukdžių, arba naudojant kitus mažinimo sprendimus. Valstybės narės turėtų atitinkamai skatinti šių trukdžių mažinimo sprendimų ir sutarčių taikymą, įskaitant pagalbos arba rekomendacijų teikimą susijusioms šalims.
- (13) socialiniams ir kultūriniams renginiams dažnai reikia daugiau kaip 29 MHz, esančių 800 MHz ir 1 800 MHz juostų duplexo tarpuose. Kadangi programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai naudojamo radijo spektro reikalavimai labai skiriasi, Sąjungos lygmeniu būtina užtikrinti maždaug 60 MHz bazinio tvaraus spektro prieinamumą, norint patenkinti nuolatinius įprastus programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudotojų poreikius, net jei tai neapimtų visų įmanomų galinčių atsirasti reikalavimų;
- (14) todėl valstybės narės turėtų suteikti papildomai iki 30 MHz, kad patenkintų galimą programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos naudojimo poreikį socialiniuose ir kultūriniuose renginiuose. Šis radijo spektro turėtų būti parenkamas iš derinimo intervalų, kuriuos nustato valstybės narės, geriausia iš 470–790 MHz radijo spektro intervalo, naudojant tuščiuosius tarpus. Tikslus arba skiriamas, arba patvirtinamas radijo spektro kiekis turėtų priklausyti nuo konkrečių išreikštų poreikių ir ne visada gali reikėti visų 30 MHz. Valstybės narės taip pat turėtų nacionaliniu lygmeniu nuspręsti, kokio tipo patvirtinimą ir kokią prašymų pateikimo tvarką jos turėtų taikyti šiam papildomam radijo spektrui;
- (15) be to, daugiau kaip 59 MHz radijo spektro poreikiai, kurių gali būti konkrečiuose geografiniuose regionuose, pavyzdžiui, turinio kūrimo ar teatrų rajonuose, arba dideliuose ir išskirtiniuose renginiuose, geriausiai tenkinami kiekvienu atskiru atveju nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į konkrečius geografinius ir laiko apribojimus. Todėl valstybės narės turėtų toliau laisvai priimti sprendimus leisti naudoti radijo spektro kiekį, didesnę už bazinius 59 MHz;
- (16) naudojant skirtingus radijo spektro blokus tokiems įvairiems programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės analoginės garso įrangos tikslams, kaip belaidžiai mikrofonai, ausyje nešiojami kontrolės prietaisai ir dvipusio ryšio sistemos, didėja galimybės naudoti radijo spektrą išvengiant trukdžių dėl abipusio moduliavimosi;
- (17) CEPT atlikto darbo rezultatai ⁽²⁾ pagal 2011 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgaliojimą turėtų būti taikomi Sąjungoje ir įgyvendinami valstybėse narėse nedelsiant, atsižvelgiant į poreikį ilgainiui suteikti atitinkamą radijo spektrą programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai, norint patenkinti jos augantį poreikį;

⁽¹⁾ CEPT ataskaitos Nr. 50 priedėlis „821–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz juostų naudojimas belaidžiams radijo mikrofonams“. 2013 m. lapkričio 8 d. ataskaitą patvirtino ECC.

⁽²⁾ CEPT ataskaita Nr. 50 ir jos priedas.

- (18) reikia reguliariai peržiūrėti šį sprendimą, norint įtraukti naujas aplinkybes, ypač siekiant įvertinti programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos radijo spektro poreikius ir suderintų dažnio juostų faktinį naudojimą;
- (19) į šį sprendimą įtrauktos priemonės atitinka Radijo spektro komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo tikslas – suderinti technines radijo spektro prieinamumo ir našaus naudojimo programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai sąlygas.

2 straipsnis

Šiame sprendime vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidė garso įranga – analoginių arba skaitmeninių garso signalų perdavimo tarp riboto skaičiaus siųstuvų ir imtuvų (pavyzdžiui, radijo mikrofonų, ausyje nešiojamų kontrolės prietaisų arba garso informacijos perdavimo sistemų) radijo įranga, visų pirma naudojama transliacijų programoms arba privačiuose ar viešuose socialiniuose arba kultūriniuose renginiuose;
- 2) be trukdžių ir be apsaugos – draudimas kelti žalinguosius trukdžius radijo ryšio paslaugoms ir draudimas reikalauti apsaugos nuo žalingųjų trukdžių, kuriuos kelia radijo ryšio paslaugos.

3 straipsnis

1. Valstybės narės per šešis mėnesius nuo šio sprendimo įsigaliojimo paskiria 823–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz juostas naudoti be trukdžių ir be apsaugos programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai pagal priede nustatytas technines sąlygas.
2. Be 1 dalyje nurodyto radijo spektro, valstybės narės per šešis mėnesius nuo šio sprendimo įsigaliojimo paskiria papildomo radijo spektro, kad programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai, priklausomai nuo naudojamų poreikio, būtų galima naudoti dar bent 30 MHz. Programų kūrimo ir specialiųjų renginių įranga naudojama be trukdžių ir be apsaugos, atsižvelgiant į naudotojus, kurie turi individualią teisę naudoti šį radijo spektrą.
3. Siekdamos pagerinti uždarų patalpų programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidės garso įrangos, naudojamos 823–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz juostose, ir mobiliojo elektroninio ryšio tinklų sambūvį ir nepažeisdamos principo „be trukdžių ir be apsaugos“, valstybės narės, jei įmanoma ir būtina, skatina įgyvendinti trukdžių mažinimo sprendimus.

4 straipsnis

Nepaisant 3 straipsnio 1 dalies reikalavimų, šio sprendimo įsigaliojimo dieną buvusius įgaliojimus ir teises naudoti radijo spektrą 823–832 MHz ir 1 785–1 805 MHz juostose valstybė narė gali taikyti toliau, bet tik iki jų galiojimo pabaigos ir reikiama apimtimi. Atitinkama valstybė narė apie tai praneša Komisijai ir viešai paskelbia šią informaciją, išskyrus viešojo saugumo ir gynybos atvejus.

5 straipsnis

Valstybės narės nuolat stebi juostų, kurioms taikomas šis sprendimas, naudojimą, kad užtikrintų jų naudojimo našumą, ir praneša Komisijai apie būtinybę pakeisti priedą.

6 straipsnis

Apie šio sprendimo įgyvendinimą valstybės narės Komisijai praneša ne vėliau kaip per devynis mėnesius nuo jo įsigaliojimo.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 1 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Pirmininko pavaduotoja

PRIEDAS

1 lentelė

Dažnių bloko gaubtinės intervalo sąlygos, taikomos programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai dažninio atskyrimo dvipusio ryšio (angl. *Frequency-Division Duplexing*, FDD) duplexo tarpe 800 MHz juostoje (821–832 MHz)

Dažniai žemiau 821 MHz	821–823 MHz	823–826 MHz	826–832 MHz	Dažniai aukščiau 832 MHz
Bazinės ribinės vertės už bloko ribų	Apsauginė juosta (apsaugoti nuo trukdžių, sklindančių iš programų kūrimo ir specialiųjų renginių įrangos į antžemines sistemas, kuriomis galima teikti elektroninių ryšių paslaugas, (žemynkryptė linija))	Ribinės vertės bloke		Bazinės ribinės vertės už bloko ribų
Lygiavertė izotropinės spinduliuotės galia (e.i.r.p.) už bloko ribų yra – 43 dBm/(5 MHz)		— 13 dBm e.i.r.p. bloke, skirta rankinei programų kūrimo ir specialiųjų renginių garso įrangai — 20 dBm e.i.r.p. bloke, skirta dėvimajai programų kūrimo ir specialiųjų renginių garso įrangai	20 dBm e.i.r.p. bloke	e.i.r.p. už bloko ribų yra – 25 dBm/(5 MHz)

2 lentelė

Dažnių bloko gaubtinės intervalo sąlygos, taikomos programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai FDD duplexo tarpe 1 800 MHz juostoje (1 785–1 805 MHz). Rankinių prietaisų e.i.r.p.

	Dažnių intervalas	Rankinių prietaisų e.i.r.p.
Už bloko ribų	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200 kHz
Ribotas dažnių intervalas	1 785–1 785,2 MHz	4 dBm/200 kHz
	1 785,2–1 803,6 MHz	13 dBm/kanalui
	1 803,6–1 804,8 MHz	10 dBm/200 kHz, su 13 dBm/kanalui ribine verte
Ribotas dažnių intervalas	1 804,8–1 805 MHz	– 14 dBm/200 kHz
Už bloko ribų	> 1 805 MHz	– 37 dBm/200 kHz

3 lentelė

Dažnių bloko gaubtinės intervalo sąlygos, taikomos programų kūrimo ir specialiųjų renginių belaidei garso įrangai FDD duplexo tarpe 1 800 MHz juostoje (1 785–1 805 MHz). Dėvimųjų prietaisų e.i.r.p.

	Dažnių intervalas	Dėvimųjų prietaisų e.i.r.p.
Už bloko ribų	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200 kHz
	1 785–1 804,8 MHz	17 dBm/kanalui
Ribotas dažnių intervalas	1 804,8–1 805 MHz	0 dBm/200 kHz
Už bloko ribų	> 1 805 MHz	– 23 dBm/200 kHz

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT